

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 51 (1971)  
**Heft:** 1: Les plastiques

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# il est peut-être temps de choisir votre banque !

## **Une banque à vos mesures**

Le Crédit Commercial de France est la première banque privée française. Banque privée, cela veut dire une banque à vos mesures, qui vous traite plus en ami qu'en client anonyme.

## **Votre compte à jour au jour le jour**

Chaque jour où une ou plusieurs opérations sont effectuées, le C.C.F. vous envoie gratuitement un relevé de votre compte. Vous savez toujours où vous en êtes.

## **Des placements sûrs**

Le C.C.F. vous propose diverses formes de placement selon que vous préférez la valorisation de votre capital, un rendement élevé, une disponibilité immédiate de vos fonds ou des avantages fiscaux.

## **Votre budget familial à l'abri des à-coups**

Le C.C.F. met à votre disposition ses "Prêts-Confiance" allant de la facilité fin de mois aux crédits longue durée.



Les origines helvétiques du CRÉDIT COMMERCIAL DE FRANCE lui ont valu une situation privilégiée auprès de la majorité des Banques Suisses et de leur clientèle c'est-à-dire qu'il demeure la Banque Française la mieux placée pour traiter vos problèmes qu'ils soient industriels, commerciaux ou touristiques.

Où que vous soyez, ses spécialistes vous attendent en toute simplicité\*.

Ils étudieront avec vous la solution la mieux appropriée à vos besoins.

## CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE

\* 46 succursales et agences à Paris, plus de 200 guichets dans toute la France.  
Siège social : 103, CHAMPS-ÉLYSÉES - PARIS-8<sup>e</sup> - Tél. : 720.92.00

**GENÈVE**

**15 rue Pierre-Fatio  
tél. 35 87-50**

Daniel Dupuy



# PIGMENTS SANYLENE

Sandoz présente une gamme complète de pigments sélectionnés garantissant une étonnante dispersabilité dans les POLYOLEFINES, dans les procédés par injection, extrusion et soufflage.

Sandoz présente une gamme complète de pigments sélectionnés garantissant une étonnante dispersabilité dans les POLYOLEFINES, dans les procédés par injection, extrusion et soufflage.

Sandoz présente une gamme complète de pigments sélectionnés garantissant une étonnante dispersabilité dans les POLYOLEFINES, dans les procédés par injection, extrusion et soufflage.

# PIGMENTS SANYLENE

Sandoz présente une gamme complète de pigments sélectionnés garantissant une étonnante dispersabilité dans les POLYOLEFINES, dans les procédés par injection, extrusion et soufflage.



**APPELEZ-NOUS, NOS SPÉCIALISTES SONT A VOTRE DISPOSITION**

PRODUITS SANDOZ S.A. - 14, BOULEVARD DE RICHELIEU - 92-RUEIL-MALMAISON / 967.77.20  
AGENCES A : CASTRES / LYON / MULHOUSE / NANTES / PARIS / TOURCOING / TROYES



## Un fameux film !.....

Extra mince - étanche et lavable  
 Inattaquable par les graisses, les odeurs, l'humidité  
 Idéalement souple pour l'enveloppement  
 Ecriture facilitée par le toucher papier  
 Acceptant les impressions les plus riches  
 Indifférent à la température entre - 120° + 127°  
 C'est le film

en **MANOLENE**

Polyéthylène Haute Densité **Manolène**

Sur simple demande écrite  
 SODEFINE 41, avenue George V - Paris 8<sup>e</sup> - Tél. : 359.75.19  
 vous fera parvenir la liste des producteurs de film mince  
 en MANOLENE.

## Une fameuse bouteille!.....

Solidement campée sur son fond carré,  
 légère, résistante au transport, au choc, aux chutes,  
 trouvant place aisément dans le réfrigérateur.

Incassable et toujours moins chère,  
 à résistance et capacité égales.

Résistant parfaitement aux traitements  
 de pasteurisation et de stérilisation.

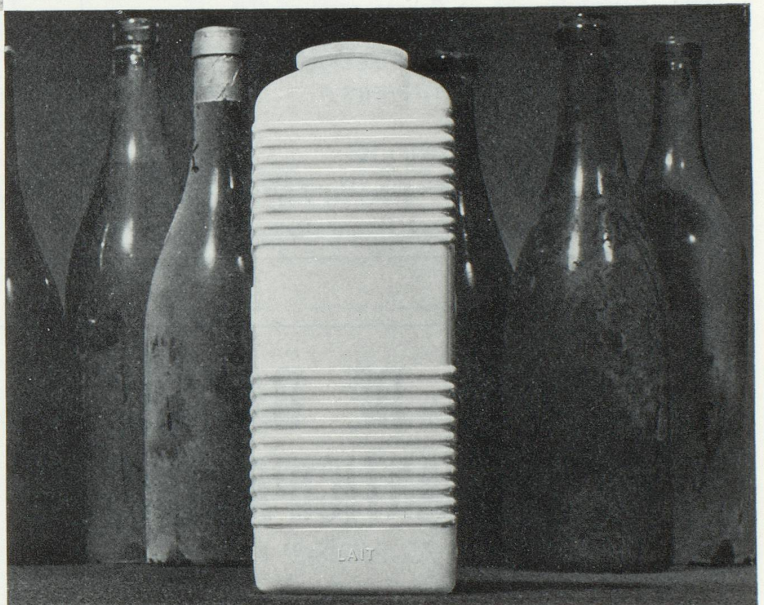
Permettant de conditionner tous les types de lait  
 existant en préservant leurs qualités organoleptiques.

C'est la bouteille à lait en **MANOLENE**

Polyéthylène Haute Densité **Manolène**

Sur simple demande écrite :

SODEFINE 41, avenue George V - Paris 8<sup>e</sup> Tél. : 359.75.19  
 vous adressera la liste des sociétés diffusant les matériels  
 appropriés à la transformation des résines MANOLENE  
 "alimentaires" en produits finis.



## Le fût qui s'en f.....

souple - et cascadeur -  
 C'est l'"antichoc" par excellence,  
 indifférent aux coups,  
 inattaquable à l'extérieur comme à l'intérieur.

Corrosion - chaleur - froid - rien ne l'altère.

Spécialiste du travail intensif  
 et des rotations sans fin,  
 c'est le fameux fût à tout faire

en **MANOLENE**

Polyéthylène Haute Densité **Manolène**

Sur simple demande écrite :

SODEFINE 41, avenue George V - Paris 8<sup>e</sup> - Tél. : 359 75.19  
 vous adressera la liste des producteurs de fûts en résines  
 MANOLENE "antichoc".



SODEFINE

snap girep ipso

**ÉCOLE DU RHÔNE**  
ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE  
ET COMMERCIAL  
*Membre de l'Association genevoise  
des Écoles privées*

2, rue Vallin, 2<sup>e</sup> étage  
**GENÈVE**

Téléphone : 32.46.20

**DIPLÔME DE**

**SECRETARIE**

LITTÉRATURE  
FRANÇAIS  
CORRESPONDANCE  
FRANÇAISE  
LANGUES

STÉNO  
DACTYLO  
DROIT  
COMMERCIAL  
COMPTABILITÉ

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
**SEEGMULLER & C<sup>ie</sup>**

VOUS OFFRENT LEURS  
SERVICES DE GROUPEMENTS ROUTIERS  
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

**BALE - PARIS  
PARIS - BALE**

*avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.*

PARIS-9<sup>e</sup>, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95  
Télex SEEGCO 67.217

BALE, Centralbahnstrasse 17 — Tél. 61-22-55-66 — Télex 62 176

**TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
FRANÇOIS LACOMBE**

*Commissionnaire en Douane agréé n° 2746*

**GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS  
TRANSPORTS ROUTIERS**

**BELLEGARDE, tél. : 105**  
**PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENTral 27-02**

**CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse**

**DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>**  
Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Services réguliers par route pour la Suisse  
Déménagements  
Groupage meubles et transports objets d'Art


**31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>**  
Tél. 073.68-00

**SOCIÉTÉ DE BANQUE  
ET DE PARTICIPATIONS**

10, rue Volney, 75 - PARIS-2<sup>e</sup>

Téléphone : 073.17-01  
Adresse Télégraphique : CRÉDICOL  
Télex : 22.711

*Rapprochement et Fusion des Entreprises Européennes*  
**SOCIÉTÉ FINANCIÈRE EUROPÉENNE**



**LUXEMBOURG  
PARIS**

Banque de crédit à long et moyen terme  
S.F.E. — 20, rue de la Paix — Paris 2<sup>e</sup>

**VITTEL (Vosges)**

*Centre Européen de Tourisme et de Détente*  
2 Piscines - 13 Tennis - Polo - Courses - Golf - Oxygéné-  
nation - Nombreuses promenades jalonnées en forêts -  
Parc 110 ha. aux mille essences - Équitation - Tir au Pigeon

**HOTEL DES SOURCES \*\*\***  
ouvert partiellement à l'année

**Son Maxi-Grill toute l'année - Toutes les grillades au feu de bois**

Situation privilégiée à l'entrée du Parc - Jardin - Cave  
et Cuisine renommées - Reconnu pour sa bonne Tenue -  
Prix raisonnables - Séminaires de 15 à 80 personnes -  
— Saison 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre - Tél. 576 —  
Telg. Sourcesotel-Th. & Rob. SCHWARZ Prop. Dir.

 **LANDIS & GYR**

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande — Relais
- Télécommandes — Télémessures
- Contrôle et régulation de chauffage
- Indicateurs de taxes téléphoniques
- Mesure et contrôle en physique nucléaire

**LANDIS & GYR**

Société à Responsabilité Limitée au capital de 4.000.000 F  
Siège Social & Usine : Direction Commerciale :  
B. P. 208 153, rue de Rome, PARIS-17<sup>e</sup>  
(03)-MONTLUÇON Tél. : (1).227.91-32

Institution internationale indépendante, l'ECL a pour but de former et de perfectionner **les cadres supérieurs et les cadres moyens spécialisés de l'entreprise.**

L'enseignement comprend des cours, des études de cas et de nombreux travaux. Il est donné en français, exclusivement par des **praticiens** ayant une activité régulière comme chefs ou conseillers d'entreprises.

### **Cours général " Administration de l'entreprise "**

Formation et perfectionnement de cadres supérieurs polyvalents (5 sections traitant de méthodologie, conduite des hommes, gestion, organisation, production, commercialisation). Durée : 9 mois (5 jours par semaine), environ 1 200 heures. Conditions d'admission : 21 ans au moins; baccalauréat, ou diplôme d'une école commerciale ou technique, ou licence universitaire, et une certaine expérience professionnelle. Bases de comptabilité nécessaires.

Prochaine session : début **octobre 1971** à début juillet 1972.

### **Cours général " Marketing et Publicité "**

Formation de base préparant à une carrière professionnelle ou complétant d'autres études ou activités (marketing, étude de marché, vente, techniques publicitaires, relations publiques). Durée : 6 mois (5 jours par semaine), environ 800 heures. Conditions d'admission : pas de distinction d'âge; diplôme commercial, ou baccalauréat, ou licence universitaire; activité professionnelle préalable non exigée.

Prochaine session : **mi-octobre 1971** à mi-avril 1972.

### **Divers cours spéciaux Journées d'études et de travaux**

Documentation détaillée à disposition auprès du Secrétariat ECL ou envoyée sur simple demande.

## **MONTALIA**

INSTITUT DE JEUNES GENS

CH-7516 Maloja-St-Moritz

(Grisons - Suisse)



Année scolaire : fin septembre à fin juin : programmes français (classiques et modernes) de la 6<sup>e</sup> à la 1<sup>re</sup> comprise. Examens officiels en France après chaque année scolaire. Enseignement individuel, classes de 1 à 5 élèves. Vie de famille, au total 20 élèves.

Vacances : à Noël et en été (juillet-août), l'Institut accueille des pensionnaires.

Sports : tous les sports de la station.

Direction : A. Julmy, lic. ès Lettres — Tél. 082 4.32.35

École privée française

## **GAI- SAVOIR**

Programmes français

Classes du 1<sup>er</sup> cycle

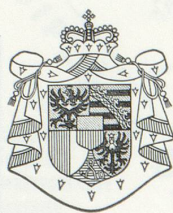
Classes du 2<sup>e</sup> cycle

Préparation au baccalauréat

35-37, rue de Vermont - Téléphone 33 63 27 - **GENÈVE**

Maurice F. MOREAU, Directeur

# PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN



## Émission 11 mars 1971



### L'ABONNEMENT AUX NOUVELLES ÉMISSIONS

vous permet d'acquérir d'une façon sûre et régulière toutes les émissions de nouveaux timbres de la Principauté de Liechtenstein, ceci aux prix nominaux.

Livraison en abonnement franc de port ! — 4 émissions en mars, juin, septembre et décembre.

« Veuillez m'envoyer sans frais votre documentation détaillée  
Rien n'est plus simple que de collectionner des timbres-poste »

(remplir en caractères majuscules svp) :

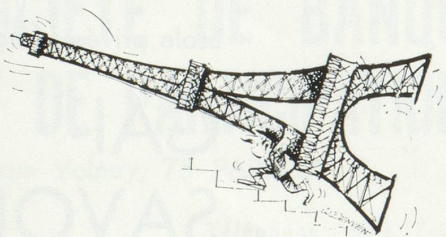
Nom : ..... Prénom : .....

Rue : .....

Localité (avec n° postal) : .....

Découper ce bon et l'envoyer svp. au : SERVICE PHILATÉLIQUE OFFICIEL DE LA PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN, 9490 Vaduz / Liechtenstein.

### M.G. FRANCE déménage tout...



Le spécialiste des **TRANSFERTS**  
administratifs  
et industriels  
déplacements d'usines,  
bureaux,  
labos,  
ateliers,  
stocks,  
archives, etc.

### M.G. FRANCE

35, rue Pergolèse, PARIS-16°  
Tél. 727-12-53 - Telex 60.005 F

Transferts complets de Sociétés sur toute l'Europe

Jeune, proche  
et direct,  
l'illustré vous  
plonge chaque  
semaine  
au ♥ de  
l'actualité.





**RMB**  
**ROULEMENTS  
 MINIATURES SA  
 BIENNE SUISSE**



Le petit roulement pour les grandes performances

Représentants:  
**Sté WILLIAM BAEHNI + Cie**  
 147. rue Armand-Silvestre  
 92 COURBEVOIE  
 Tél. 333. 46-54



**BA BANK OF AMERICA**  
 National Trust and Savings Association

SAN FRANCISCO – LOS ANGELES – NEW YORK

Guichets en Europe :

AMSTERDAM  
 ANVERS  
 ATHÈNES  
 BIRMINGHAM  
 BRUXELLES  
 DUBLIN  
 DÜSSELDORF  
 FRANCFORT  
 LONDRES  
 LUXEMBOURG  
 LYON  
 MANCHESTER  
 MARSEILLE  
 MUNICH  
 PARIS  
 ROTTERDAM  
 SALONIQUE  
 VIENNE  
 ZÜRICH

**PARIS** : 28, place Vendôme (1<sup>er</sup>)  
**LYON** : 3, rue Victor-Hugo (2<sup>e</sup>)  
**MARSEILLE** : 24, place Castellane (6<sup>e</sup>)  
 Prochainement **STRASBOURG**  
**ZÜRICH** : Börsenstrasse 16

# voyagez sans risque

TRAINS AUTOS COUCHETTES  
 SERVICES AUTOS EXPRESS  
 TRAIN AUTOS JOUR

1-71

**ETE 1971**

54 RELATIONS  
 EN FRANCE  
 54 RELATIONS  
 AVEC L'ÉTRANGER

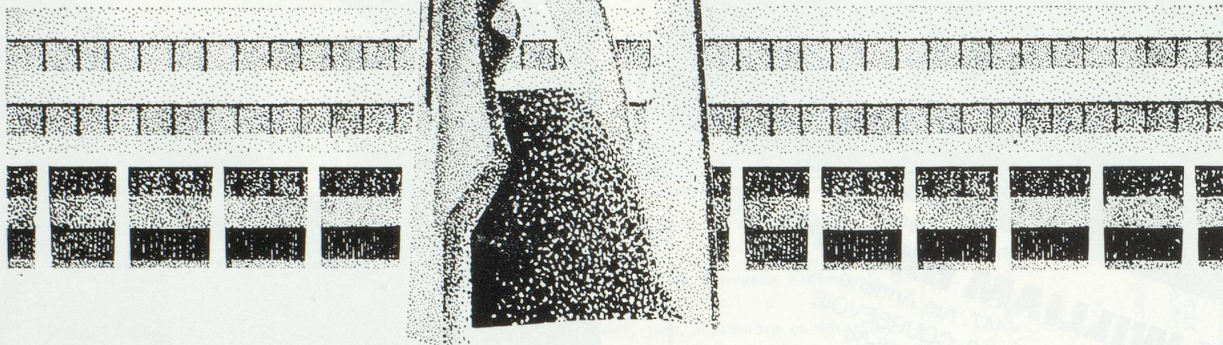
renseignements  
 et dépliant  
 gares, bureaux  
 de tourisme SNCF  
 et agences de voyageurs

**SNCF**

*superblanc  
lafarge*



CIMENTS LAFARGE  
28, RUE ÉMILE-MENIER  
PARIS 16<sup>e</sup>  
TÉL. : 727.97.89.



*ciment portland  
à haute résistance initiale ;  
résout  
le problème esthétique  
de toutes les applications  
du ciment  
par sa franchise,  
sa luminosité  
et la diversité  
de ses effets.*

# CRÉDIT DU NORD

LA GRANDE  
BANQUE FRANÇAISE  
DU SECTEUR PRIVÉ

## LILLE

28, place Rihour  
Télex n° 81.007  
82.417

## PARIS

59, boulevard Haussmann (8<sup>e</sup>)  
Télex n° 29.302



# LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

est présente

**en SUISSE :** ZURICH (CH-8022) 1, Bleicherweg  
GENÈVE (CH-1204) 16 *bis*, rue de Hesse

**en ALLEMAGNE :** COLOGNE (5) 17-19, Unter-Sachsenhausen  
KARLSRUHE I (75) 160-162, Kaiserstrasse  
KEHL (764) 80, Hauptstrasse  
OFFENBOURG (76) 84-86, Hauptstrasse  
SARREBRUCK (66) 32, Bahnhofstrasse  
FRANCFORT (6000) 1, Biebergasse  
(*bureau de représentation*)

**au LUXEMBOURG :** LUXEMBOURG 15, avenue de l'Esplanade

par l'intermédiaire de la

## SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE

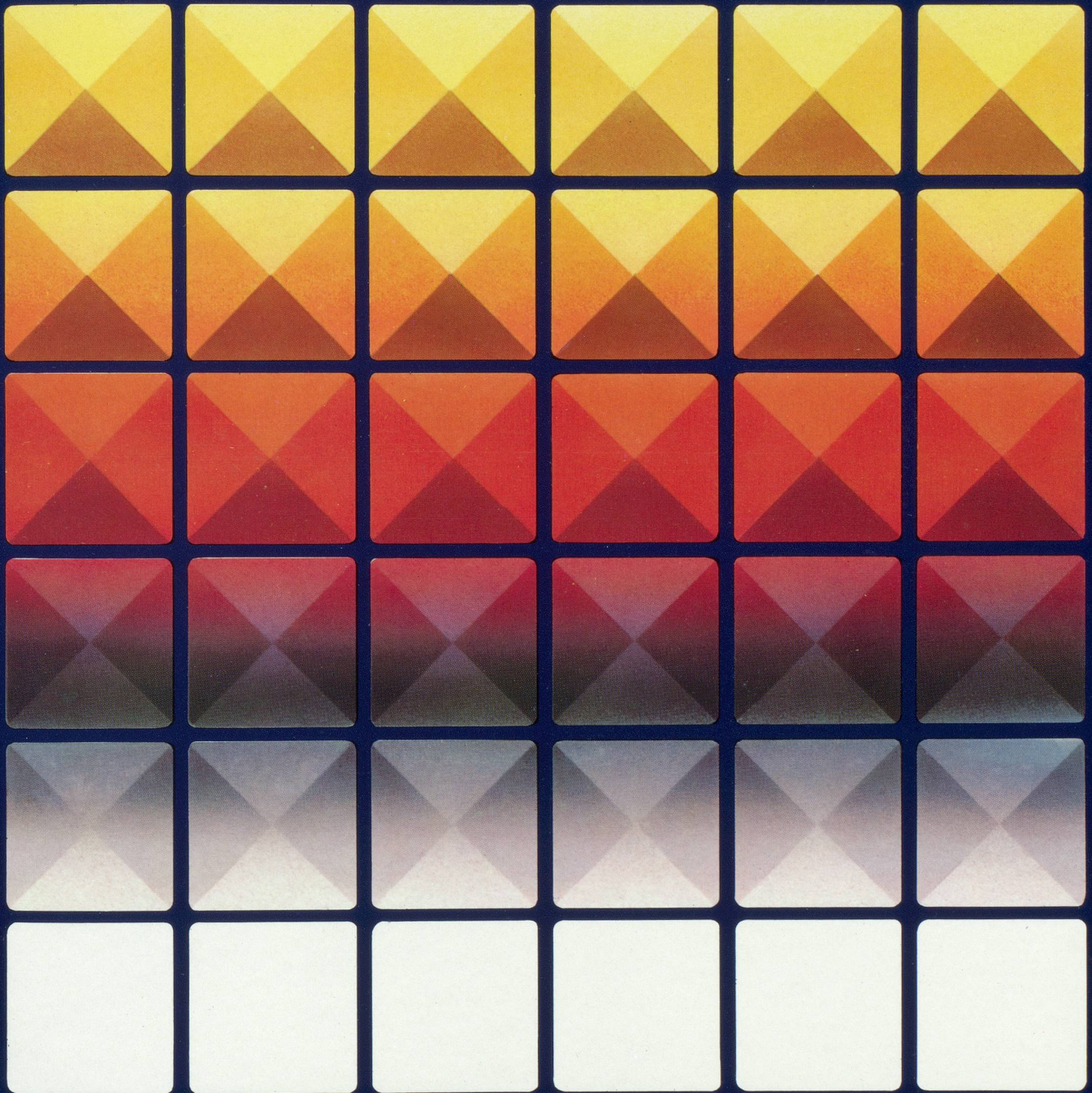
S. A. fondée en 1881

Siège social à Strasbourg

sous la raison sociale :

## ALLGEMEINE ELSAESSISCHE BANKGESELLSCHAFT

**Une somme de connaissances  
vous ouvrant des marchés nouveaux**



Division Pigments et Additifs

SOCIETE ANONYME  
**CIBA—GEIGY**

**Nous pouvons mieux et davantage pour vous...**

CROMOPHTAL  
UNISPERSE  
REOPLEX  
MICROLITHE A  
IRGACETE  
MICROSOL  
DYNAMISME  
HAUTES QUALITES  
ORALITHE  
MICROLITHE A  
PUR  
DES SOLUTIONS  
AUTOMOBILE  
IRGAZINE  
FIBRES  
PVC  
MICROLITHE K  
VIVACITE  
UNISPERSE  
ORACETE  
FIBRES  
PVC  
TINOPAL  
TINOFIL  
AZUREURS  
ENCRES  
IRGALITHE  
ENCRES  
POLYOLEFINES  
NOUVELLE EFFICACITE  
TINOPAL  
TINOFIL  
AZUREURS  
STABILISATION  
ENCRES  
PLASTIFIANTS  
ADDITIFS  
IRGANOX  
COLORATION  
IRGACETE  
MICROSOL  
DYNAMISME  
CONTROLLE  
PEINTURES  
ENCRES  
MICROLITHE L  
ORASOL  
TECHNICIENS  
MICROLITHE L  
AZUREURS  
TINOFIL  
PLASTIQUES  
LUMIERE  
GRASOL  
PRODUCTS SPECIFIQUES  
SOLIDITES  
VIVACITE  
IRGASOL  
IRGASTAB  
TINUVIN  
IRGASTAB  
IRGASTAB  
ORASOL  
ADDITIFS  
PEINTURES  
MICROLITHE K  
ENCRES  
IRGASTAB  
UVITEX  
SERVICE LABORATOIRES  
GRASOL  
IRGASTAB  
TINUVIN  
VIVACITE  
IRGAZINE  
ORASOL  
ADDITIFS  
PEINTURES  
MICROLITHE K  
ENCRES

Division Pigments et Additifs

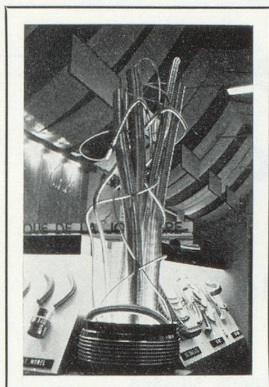
SOCIETE ANONYME CIBA—GEIGY

2 et 4, rue Lionel Terray - 92 Rueil-Malmaison - Tél. 977.02.02 +

tuyaux métalliques  
flexibles, onduleux  
entièrement en acier inoxydable

**BOA-INOX**

C  
O  
M  
P  
E  
N  
S  
A  
T  
E  
U  
R  
S



Membranes  
—  
Soufflets  
—  
Joints  
de  
dilatation



**LA JONCHÈRE** FRANCE

18, rue Guersant Paris-17<sup>e</sup>, FRANCE Tél. 380.26-85

STRACO

Un déjeuner d'affaires  
"pas comme les autres!"  
Une idée "neuve"  
pour un dîner d'amis...

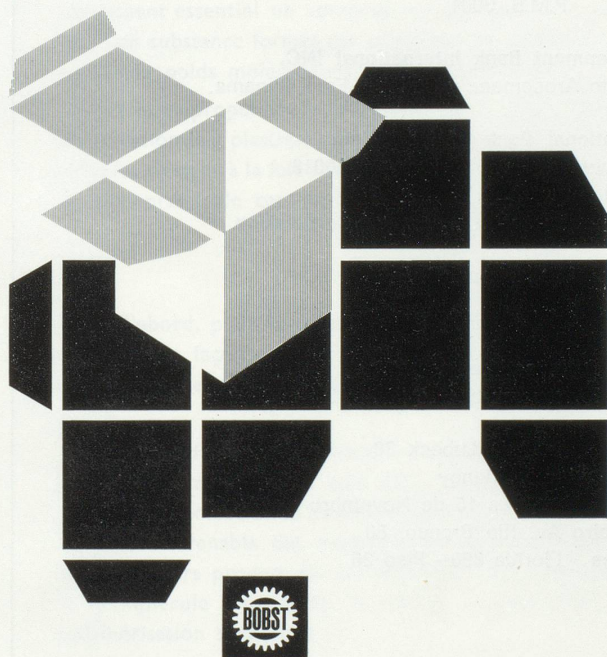


Grill, bar, soupers

Une adresse à noter:



LA MAISON DU VALAIS  
20, rue Royale. Paris-8<sup>e</sup>. Tél. 742.98.15

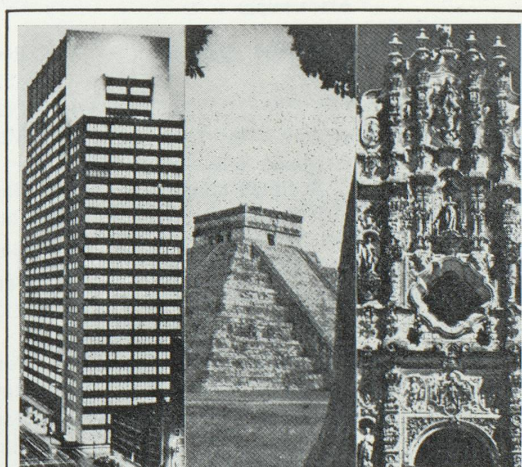


**J. BOBST & FILS S.A.**

CH-1001 LAUSANNE - SUISSE

Fabrique de machines pour l'impression et le façonnage d'emballages en papier, carton et carton ondulé

Bureaux à PARIS : 10-12, rue de Reims (XIII<sup>e</sup>) tél. : 331.41-69, 331.92-39, 331.82-46.



partout dans le monde...  
et demain plus loin encore

TRANSPORTS  
INTERNATIONAUX



Commissionnaire  
en douane  
No 3.104

DELLE (90) Siège social  
18, bis, avenue de la Gare  
Tél. 29.10.06 - Telex 36.945

BELFORT (90)  
18, rue Dentfert-Rochereau  
Tél. 28.40.15 - Telex 36.945

SAINT-LOUIS (68)  
18, rue de la Paix  
Tél. 67.81.19 - Tél. 87.862

BALE 13 - POSTFACH 7

BONCOURT (Suisse)  
Case postale 26  
Tél. 7.56.31

MULHOUSE (68)  
Gare de Mulhouse-  
Dornach  
Tél. 42.24.58

Bureau de Douanes  
intérieures  
de MONTBELIARD



# Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

Capital et réserves : 91.500.000 francs suisses

Siège social :	<b>Genève</b>	16, place de la Fusterie
Succursales :	<b>Chiasso</b>	25, Corso San Gottardo
	<b>Londres</b>	21, Aldermanbury - E. C. 2
	<b>Nassau</b>	P.M.B. 3001
Banque filiale :	<b>Trade Development Bank International INC.</b> Avenida Justo Arosemena y Calle 32 Este, Panama.	
Banque associée :	<b>Republic National Bank of New York</b> 452, Fifth Avenue, New York, N. Y. 10018 Member Federal Reserve System Member Federal Deposit Insurance Corporation	
Sociétés sœurs :	<b>Banques de Crédit National S. A. L.</b> Rue Allenby, Beyrouth <b>Banco de Santos S. A.</b> <b>Banco Safra de Investimentos S. A.</b> 212, rua 15 de Novembro, Sao Paulo, S. P.	
Bureaux de représentation :	<b>Paris</b>	Rue de Lubeck 30
	<b>Beyrouth</b>	Rue Allenby
	<b>Sao Paulo</b>	212 rua 15 de Novembro
	<b>Rio de Janeiro</b>	Av. Rio Branco, 80
	<b>Buenos Aires</b>	Florida 890 - Piso 26

vous assiste efficacement dans toutes vos affaires  
bancaires internationales